

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2014 Nr. 23

A. TITEL

*Notawisseling houdende een verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Gabon betreffende de status van militair en civiel personeel van het Ministerie van Defensie van de verdragssluitende partijen, aanwezig op elkaars grondgebied voor activiteiten in het kader van militaire samenwerking;
Yaoundé, 16 oktober 2009*

B. TEKST

De Franse tekst van het in nota's vervatte verdrag is geplaatst in *Trb.* 2009, 211.

Zie rubriek H van *Trb.* 2011, 1 voor het in nota's vervatte verlengingsverdrag van 20 november 2010.

Zie rubriek H van *Trb.* 2011, 238 voor het in nota's vervatte verlengingsverdrag van 18 oktober 2011.

Zie rubriek H van *Trb.* 2013, 17 voor het in nota's vervatte verlengingsverdrag van 15 november 2012.

Zie rubriek H hieronder voor de tekst van het in nota's vervatte verlengingsverdrag van 6 november 2013.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2009, 211, *Trb.* 2011, 1, *Trb.* 2011, 238 en *Trb.* 2013, 17.

Het in nota's vervatte verlengingsverdrag van 6 november 2013, opgenomen in rubriek H hieronder, behoeft ingevolge artikel 7, onderdeel e, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2009, 211, *Trb.* 2011, 1, *Trb.* 2011, 238 en *Trb.* 2013, 17.

Het verdrag van 16 oktober 2009, waarvan de geldigheid op 19 november 2013 zou aflopen, blijft ingevolge het gestelde in de tweede alinea van de in rubriek H hieronder opgenomen nota's Nr. I en II van kracht voor een volgende periode van één jaar, tot 19 november 2014.

Het in nota's vervatte verlengingsverdrag, opgenomen in rubriek H hieronder, is ingevolge het gestelde in de op één na laatste alinea van nota Nr. I en de tweede alinea van nota Nr. II op 19 november 2013 in werking getreden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt het in de nota's vervatte verlengingsverdrag van 6 november 2013, evenals het verdrag van 16 oktober 2009, alleen voor Nederland (het Europese deel).

H. VERLENGING

Bij notawisseling van 6 november 2013 is een verdrag tot stand gekomen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Gabon, waarin het verdrag van 16 oktober 2009, waarvan de geldigheid op 19 november 2013 zou aflopen, met een periode van één jaar wordt verlengd. De Franse tekst van dit in nota's vervatte verdrag luidt als volgt:

Nr. I

AMBASSADE DU ROYAUME DES PAYS-BAS

Cotonou, le 17 octobre 2013

COT-875/2013

Note Verbale

L'Ambassade du Royaume des Pays-Bas présente ses compliments au Ministère des Affaires Étrangères, de la Coopération Internationale, de la Francophonie, chargé du NEPAD et de l'Intégration Régionale du Gabon et a l'honneur de se référer à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République du Gabon concernant le statut du personnel militaire et civil des Ministères de la Défense néerlandais et gabonais, présent sur leurs territoires respectifs en vue de la coopération bilatérale en matière de défense, fait à Yaoundé,

le 16 octobre 2009, qui a été conclu pour une période d'un an et prorogé pour trois périodes supplémentaires d'un an, et qui prendra fin le 19 novembre 2013.

Désireux de continuer la coopération bilatérale en matière de défense, le Royaume des Pays-Bas propose que cet Accord soit prorogé pour une période supplémentaire d'un an, de sorte qu'il reste en vigueur jusqu'au 19 novembre 2014.

Si la proposition ci-dessus agréée le gouvernement gabonais, l'Ambassade du Royaume des Pays-Bas a l'honneur de proposer que la présente note et la note de réponse du Ministère constituent un Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Gabon qui entrera en vigueur le 19 novembre 2013.

L'Ambassade du Royaume des Pays-Bas saisit cette occasion pour renouveler au Ministère des Affaires Étrangères, de la Coopération Internationale, de la Francophonie, chargé du NEPAD et de l'Intégration Régionale du Gabon, les assurances de sa très haute considération.

Ministère des Affaires Étrangères, de la coopération internationale et de la Francophonie du Gabon
LIBREVILLE

Ampl.: Direction des Affaires Juridiques

Nr. II

RÉPUBLIQUE GABONAISE
PRÉSIDENCE DE LA REPUBLIQUE
MINISTÈRE DE LA DEFENSE NATIONALE
CABINET DU MINISTRE

Libreville, le 6 novembre 2013

N° 1091/MDN/SG/DGEFRI.

Objet : Prorogation d'un Accord.
Référence : Note Verbale COT-875/2013 de l'Ambassade du Royaume des Pays Bas du 17 octobre 2013.

Excellence, Monsieur l'Ambassadeur,

J'accuse réception de votre lettre rappelée en référence, relative à la prorogation de l'Accord concernant le statut du personnel militaire et

civil des Ministères de la Défense néerlandais et gabonais présents sur leurs territoires respectifs en vue de la Coopération bilatérale en matière de défense.

En réponse, j'ai l'honneur devons informer que je donne mon accord pour le renouvellement de cet Accord pour une durée d'un an couvrant la période du 19 novembre 2013 au 19 novembre 2014, durée devant être mise à contribution pour l'élaboration d'un Accord plus pérenne.

Veillez agréer, Excellence, Monsieur l'Ambassadeur, l'assurance de ma haute considération.

PACÔME-RUFIN ONDZOUNGA.

*Le Ministre A
Monsieur l'Ambassadeur du Royaume des Pays-Bas
Cotonou*

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat het in de nota's vervatte verlengingsverdrag van 6 november 2013 zal zijn bekendgemaakt in Nederland (het Europese deel) op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *dertigste* januari 2014.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

F.C.G.M. TIMMERMANS